

498001-2026 - Nadmetanje

Francuska – Usluge produkcije televizijskih programa – Prestations de sous-titrage de journaux télévisés de france 24 pour les personnes sourdes et malentendantes

OJ S 137/2026 20/07/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: France Médias Monde SA

E-pošta: achats@francemm.com

Pravni oblik kupca: Javno poduzeće

Djelatnost javnog naručitelja: Slobodne aktivnosti, kultura i religija

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Prestations de sous-titrage de journaux télévisés de france 24 pour les personnes sourdes et malentendantes

Opis: L'objet du présent accord-cadre porte sur des prestations de sous-titrage de journaux télévisés de France 24 pour les personnes sourdes et malentendantes.

Identifikacijska oznaka postupka: 43d20ec0-1d86-4758-aa57-37a3d463a7e1

Interna identifikacijska oznaka: 26080

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 92221000 Usluge produkcije televizijskih programa

2.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: PRESTATIONS DE SOUS-TITRAGE POUR LES PROGRAMMES TELEVISES DE FRANCE 24 POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES

Opis: Dans le cadre de ses activités, France Médias Monde lance une consultation pour les besoins de la chaîne France 24. Cette consultation a pour objet de sélectionner un prestataire capable d'effectuer le sous-titrage de journaux télévisés en français de France 24 et d'autres

programmes de France 24, à l'attention des personnes sourdes et malentendantes pour la société France Médias Monde (FMM), éditeur de France 24.

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 92221000 Usluge produkcije televizijskih programa

5.1.2. Mjesto izvršenja

Bilo gdje

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 48 Mjeseci

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Opis: Critère 1 :L'offre du candidat est appréciée sur la base du montant total estimatif indiqué dans le devis estimatif du cadre de réponse financier. Le devis estimatif ne consiste en aucun cas en un quelconque engagement de commande.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 55

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Opis: Sous-critère 2.1 (10%) : Dispositif technique proposé. Nombre d'intervenants. Matériel et logiciel utilisé Sous-critère 2.2 (10 %) : Capacité technique du candidat (Engagement sur le délai entre le journal en direct et le sous-titrage effectif, Capacité à fabriquer les formats spécifiés au Cahier des Clauses Techniques et proposer d'autres formats d'émissions) Sous-critère 2.3 (10%): Qualité de la réponse au module de test (Qualité des transcriptions, Qualité orthographique, Qualité du respect de la charte du CSA et de France 24) Sous-critère 2.4 (5%):Solutions proposées pour s'adapter en cas de " Breaking News " (rupture d'antenne) Sous-critère 2.5 (10%): Démarche RSE en lien avec l'objet du marché

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 45

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: https://francemediasmonde.e-marchespublics.com/pack/annonce_marche_public_23232_1169685.html

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: https://francemediasmonde.e-marchespublics.com/pack/annonce_marche_public_23232_1122166.html

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: francuski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 11/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 5 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Selon le contrat

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 50

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Tribunal judiciaire de Nanterre

Informacije o rokovima za preispitivanje: Les voies de recours dans le cadre des contrats privés relevant de la commande publique sont : - Référé précontractuel avant la signature du marché devant le Tribunal judiciaire de Nanterre ; - Référé contractuel devant le Tribunal judiciaire de Nanterre dans un délai de 31 jours suivant la publication de l'avis d'attribution ou la notification au titulaire de la conclusion du contrat en cas de marché fondé sur un accord-cadre ou, en l'absence de publication d'avis ou de notification, dans un délai de 6 mois à compter du lendemain du jour de la conclusion du contrat.

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Tribunal judiciaire de Nanterre

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: France Médias Monde SA

Registracijski broj: 50152402900086

Poštanska adresa: 80 rue Camille Desmoulins

Grad: Issy-les-Moulineaux

Poštanski broj: 92130

Zemlja – podregija (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Zemlja: Francuska

Kontaktna točka: Direction des achats

E-pošta: achats@francemm.com

Tel.: +33 184228484

Internet: <https://www.francemediasmonde.com/fr/>

Profil kupca: <https://francemediasmonde.e-marchespublics.com>

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Tribunal judiciaire de Nanterre

Registracijski broj: 17780111500151

Grad: NANTERRE

Poštanski broj: 92000

Zemlja – podregija (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Zemlja: Francuska

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0000

Službeno ime: DEMATIS

Registracijski broj: 45072478600030

Grad: Paris

Poštanski broj: 75015

Zemlja – podregija (NUTS): Paris (FR101)

Zemlja: Francuska

E-pošta: contact@dematis.com

Tel.: +33 172365548

Internet: www.dematis.com

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: b7f3ff08-9d70-41bd-9c32-1d7aef202569 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 17/07/2026 10:50:02 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: francuski

Broj objave obavijesti: 498001-2026

Broj izdanja SL S-a: 137/2026

Datum objave: 20/07/2026